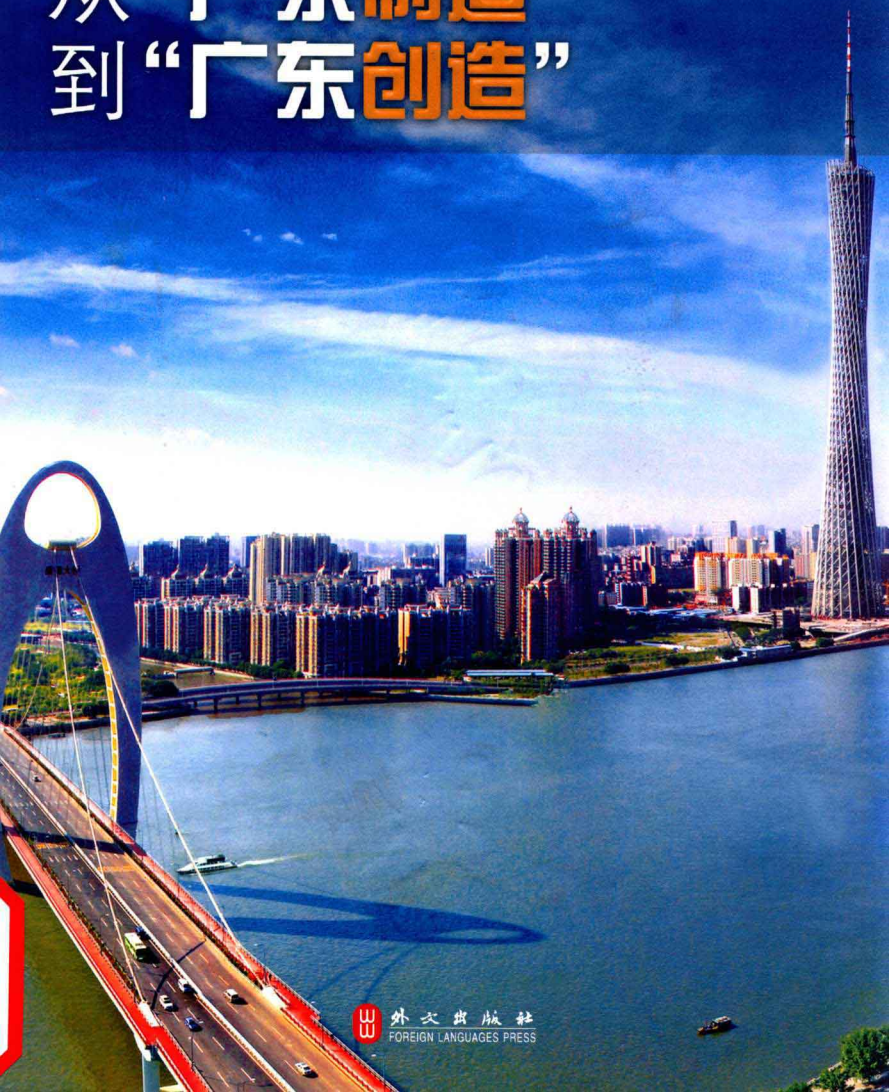


如何跨越这个距离，从“制造”此岸迈入“创造”彼岸？如何鼓励和引导粤企提高竞争力、完成产业的转型和升级？请看广东给出的答案。

(英) 大卫·弗格森 著

从“广东制造” 到“广东创造”



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

(英) 大卫·弗格森 著

从“广东制造” 到“广东创造”



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

4095

图书在版编目(CIP)数据

从“广东制造”到“广东创造” / (英) 弗格森著; 王永秋等译. —北京: 外文出版社, 2012
ISBN 978-7-119-07461-0

I. ①从… II. ①弗… ②王… III. ①区域经济发展—研究—广东省

IV. ①F127.65

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第021005号

题 字: 林 雄

总 策 划: 莫高义 黄友义

统 筹: 张知干 刘戈理

项目指导: 韦文忠 徐明强 呼宝民 李振国 邵 东 解 琛 胡开敏

中文审定: 萧师铃

编 务: 邓 鸿 杨振中 周 娜

责任编辑: 文 芳 杨 靓

翻 译: 王永秋 袁连荣 李 洋 刘洋洋 冯 蕾 杨 靓 黄素云 等

图片提供: CFP 人民画报 中新社 车志辉 陈碧信 陈成基 大卫·弗格森 何勇当

黄锐建 李八一 廖国强 林志升 刘伯良 刘自得 施用和 万 川

文智诚 席 湖 许乔振 余兆宇 张潮列 张村城 张鉴来 张 艺 等

装帧设计:  设计: 邱特聪

印刷监制: 张国祥

从“广东制造”到“广东创造”

(英) 大卫·弗格森 著

出版发行: 外文出版社有限责任公司

地 址: 北京市西城区百万庄大街24号

邮政编码: 100037

网 址: <http://www.flp.com.cn>

电子邮箱: flp@cipg.org.cn

电 话: 008610-68320579 (总编室)

008610-68327750 (编辑部)

008610-68995852 (发行部)

008610-68996158 (投稿电话)

制 版: 一瓢设计工作室

印 刷: 北京雷杰印刷有限公司

经 销: 新华书店/外文书店

开 本: 787×1092mm 1/16

印 张: 15.25 字数: 200千

版 次: 2012年3月第1版第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-119-07461-0

定 价: 65.00元

版权所有 侵权必究 如有印装问题本社负责调换 (电话: 68995960)

因出版时间紧急, 本书部分图片未联系到作者, 请作者看到图片后与出版社联系, 我们将敬付酬谢。

序言

去年五月游览北京市西北部延庆县的一个小镇时，我看到一个有趣的装置：一户人家经营着一家农家餐馆，这家人非常聪明，他们将光亮的、烹饪用的铝膜覆盖在一个旧的圆盘式卫星电视天线上，使之成为简单实用的太阳能灶——铝膜具有反光作用，可以很好地集中天线一端的光线，这样太阳能就可用于加热烹调。这个装置放置在餐馆外面的空地上，装置上安装有一个烹饪铁架，铁架上放着一个茶壶，茶壶被集中起来的太阳能烧得红热滚烫。

在我看来，这是一个展示独创性的极好例子。你可以在互联网上找到如何制作类似简单装置的指南，也可以在中国的许多偏远地区发现类似的装置。但是，卫星盘在中国并未被授权，不易获取到，我很诧异：他们从哪里得到了启发？从哪里找到了所需的部件？

如果是另外一位西方观察者，也许他会指责这些中国人“窃取”了卫星盘这样的材料。遗憾的是，这种指责在西方似乎是普遍反应，对于中国在过去30多年间转变成世界第二大经济体的过程中所展示的独创性和首创精神，他们的反应也是如此。

作为西方人，为了了解中国，我们无需花很长时间在网络上研究西方关于中国的评论，因为我们最终得到的将是被误导的观点，而这样的观点通常是那些从未来过中国或者不打算来中国的人们的认识。我成年后的大部分时间都在国外工作和生活，足迹遍布世界各大洲。在我看来，中国是我到过的所有国家中最受误解和歪曲的地方，这一点无可辩驳。

像所有发展中国家一样，中国曾经历了一个几乎完全依赖国外技术的发展阶段，获取技术的手段也许并非所有人都认为是合法的，而且产品质量和工艺较差。只要有点常识的人都会明白，从依靠别国技术的依赖型经济，发展到紧

密关联的相互依赖型经济，这样的过渡需要历经数年。

实际上，中国很多年前就进入了过渡阶段，而且很顺利。中国有很多掌握世界上最先进技术的公司，尤其在南部的广东省，那里是上世纪70年代末期中国改革开放以来经济发展的第一线。

而我的这本书所探讨的，就是广东省目前的转型战略。

广东省目前的发展理念是“加快转型升级，建设幸福广东”。这一战略涉及到工业基础的转型和升级，它将转变传统的劳动、资源密集型经济，形成以高质量服务和高科技导向为主的市场。这个战略的提出，是为了提高人民的生活质量，所以，它不是抽象的，而是通过具体的、有目标的措施来实现的。

这本书并不是学术作品，那类书需要投入更多的精力，做大量研究工作，而且篇幅也要比现在长得多。甚至，对作者资质的要求可能比对我要求要高。有意在这方面做研究的读者可以读一读威尔·赫顿的《不祥之兆：21世纪的中国和西方》，他是英国最重要的国际商务评论员之一。遗憾的是，2007年威尔出版此书时预言中国经济可能会发生危机，然而我们看到危机至今还未发生，而几个月前发生的西方经济严重衰退，却是不曾预料到的。

当然，我本人不是经济学家，而且声明一下，与很多有资质的经济学家相比，我在这方面确实显得有点孤陋寡闻。

这本书也有一些缺憾，有的话题本应谈到或者想谈但却未做强调。比如，我没有谈到很多人感兴趣的农民工话题。广东省有大量农民工，他们为中国近几十年的发展做出了巨大贡献。因为本书篇幅有限，所以我很难把这个话题讲清楚。如果有人在这方面感兴趣，我推荐他读读吕国刚的新作《农民工口述史》，该书作者是研究教育经济学和少数民族地区农村教育发展的专家。书中讲述了大量不同年代、不同性别、不同领域的农民工的经历，他们中有很多人在广东省工作。故事是用农民工自己的语言讲述的，非常朴实生动。

我本来想谈的另一个话题是，在广东省欠发达的东部、西部所设立产业转型承接区域内，一些相对富裕的城市被指定有扶持和管理这些区域的义务。我想，了解一下为这些特殊区域所制定的政策和措施，应该会很有趣。但由于时间关系，我没来得及去走访这些地区。还有，腐败问题我也未能涉及。实际上，我们都知道，广东省有着清除腐败的良好记录，处置对象甚至涉及到了当地政府高层。2011年，前深圳市市长许宗衡就因严重腐败而被判刑。

虽然有这些不足之处，但采访、创作此书的过程确实让我得以深入了解广东省，也再次认识中国。我希望通过呈现最真实的记录，告诉读者我所亲眼见到的、亲耳听到的，以及我内心最真实的想法。

概括起来，本书各章节的内容：

第一章，介绍广东省目前的新战略，因为对于观察中国的西方人来说，口号性的战略总是无限神秘的。

第二章，向读者呈现广东省快速发展的背景——中国的改革开放。

第三章，从全省层面具体介绍广东省的发展、正在实施的措施和执行的项目。

第四章，主要介绍珠江三角洲地区的六个主要城市，看看传统企业成长背后的故事，他们是中国改革开放以来城市发展的重要组成部分。

第五章，从广东省重点企业的视角，探讨未来的发展趋势，以及支撑企业发展的结构、服务、设备、基础设施和经济区域。

第六章，通过采访省级和市级的重点部门，从政治角度向读者介绍广东省快速发展中政府的作为。

第七章，回顾部分西方媒体对中国的一些误解，因为在广东省的经历让我对这些误解有了全新的认识。

第八章，对广东省改革的发展前景表达我个人的一些看法。

在广东省备受世界关注的今天，我希望本书能为读者了解广东省打开一扇独特的窗口，尤其是为西方读者提供一个更加客观、更加真实的平台。

大卫·弗格森

2011年9月

目 录



1 /	第一章 转型：加快转型升级，建设幸福广东
13 /	第二章 不断改革：快速发展的基石
25 /	第三章 广东掠影
47 /	第四章 珠江流域的六颗明珠
97 /	第五章 珠三角新发展
165 /	第六章 政府的作为
201 /	第七章 被西方误读的广东
217 /	第八章 展望

第一章

转型：加快转型升级 建设幸福广东

“加快转型升级，建设幸福广东”，是广东省省委书记汪洋提出来的新理念，这也是广东省“十二五”时期的核心任务。



“加快转型升级，建设幸福广东”，是广东省省委书记汪洋提出来的新理念，这也是广东省“十二五”时期的核心任务。

在西方人看来，这是一个战略性的政治口号。西方人一向对中国的战略性政治口号的作用持怀疑态度。这种怀疑可以理解，因为，西方政治正逐步陷入政治“名言”的牢笼中，舆论引导者们相互竞争，杜撰格言，这样往往让人们觉得他们在蓄意隐藏或者扭曲信息，并非揭示真相或作出解释。历史上，激进的政治极端分子习惯使用陈腐的标语，比如，“劳动获得自由”就是装饰纳粹德国奥斯威辛集中营里铸铁标牌的标语。“拖拉机产量数据”直到今天仍然是英语的口语，意指含混不清的有政治用途的数据。媒体认为这些口号表面陈腐没有实质所指，因此，很多西方人轻视现代中国的战略口号，这个是可以理解的。

对此，罗伯特·劳伦斯·库恩持有不同的观点。库恩博士知识渊博，是现代中国的西方评论员之一。他起初是研究人脑的科学家，1968年在加州大学获得大脑解剖学的博士学位，后来成为一名国际知名的投资银行家。自从1989年第一次来中国后，他成了一名热情的常客。库恩写了很多关于中国的书籍和文章，包括前国家主席江泽民的传记《他改变了中国：江泽民传》（The Man Who Changed China: The Life and Legacy of Jiang Zemin），这本书成为2005年中国的畅销书。最近，他又出版了《中国领导人是如何思考的》（How China's Leaders Think）一书，这本书是对100名中国新一代高层政府官员开诚布公的独家访谈。在西方似乎没有人能够同时既掌握人的大脑如何运行，又能够很好地理解中国政治是如何运作的。

库恩博士擅长研究符号学——研究标志和符号，他把这一他感兴趣的领域应用到他对中国政治口号的研究中。采访中，他告诉我：



▲ 广东省省委书记汪洋

我对中国非常感兴趣，有些事情改变了我以往的观点，使我更加希望去深入了解。我喜欢哲学，也研究科学，我在剑桥有很多从事哲学和科学研究的朋友，我喜欢和他们交谈。很显然，中国人使用的格言很有趣，吸引我去探究其意。有一次，

我有幸同一位副部长聊天，他是政治理论方面的专家。第一次见面。这位副部长就引领我发现了一个我从未接触过的世界，他向我揭示相关的政治深度，于是我开始真正研究它们。

一个很好的例子就是“三个代表”，这是由江泽民提出的。对于西方人而言，这是非常枯燥的——先进的生产力、好的文化、努力使大多数人受益——听起来是多么乏味和枯燥的语言！但当你理解了 this 体系，就会看到这些原则后面的细节，“三个代表”中每一个代表的内容都从政治角度向“政党到底是什么”提出了挑战——积极的挑战。这使中国共产党的理论基础与现实更加紧密结合。

我很喜欢研究“口号”这个课题，即使一些研究中国的西方学者还没有关注这方面。但对于我来说，他们离理解中国转型还差得很远。所以，我们研究口号，研究符号学，认真观察那些有影响力的人们如何应用口号和符号。

实际上，政治口号在中国政治上起着重要的作用。20 世纪初期现代中国诞生，当时，孙中山先生就非常爱好书写铭文，亲手用书法写就作为礼物馈赠友朋。他书写的内容，大多与他所倡导和坚信的民主革命理想有关，也与他所倡导的革命精神有关。在这些铭文中，他最欣赏的是“天下为公”和“博爱”。

中国文化中另一个很有说服力的代表是诗歌。中国的诗歌几千年长盛不衰，是中国艺术独有的珍贵的表现形式。然而，即使是中国最伟大的古典诗歌作品，用西方语言翻译也成了散文体，显得繁赘。关于原著与译文之间的这种差别，有两种主要的解释——一种认为中国人一直以来只是自认为在那些没有任何涵义的词语里找到了美丽和优雅；另一种则认为是翻译过程中的缺失。头脑简单、不懂谦虚的人，可能会倾向于前者。

我比较认同库恩的观点。其实，理解中国的诗歌和政治口号并非那么简单，其字面的背后肯定有更丰富的内容。“加快转型升级，建设幸福广东”对于西方听客而言，也许意义不是那么深远，但是对于它要指导的中国人来说，有着很多实质的内容。

广东省的新战略是汪洋的独创，作为广东省省委书记，汪洋影响力大，魅

▼ 孙中山



力超群。“转型升级”是指全省的产业和经济的转型发展，“幸福广东”是说必须把未来的焦点集中在建立一个关注人民生活质量的社会上，而不仅仅停留在物质层面。

汪洋的话语不仅在广东省，甚至在其他省份也是举足轻重的。他是一名有抱负的中共党员，一位睿智的改革家。当人们把这一战略蕴含的思想归功于他时，他坦言，同中国大多数事物一样，这一战略思想源于相对古老的历史文化。

在目前全球经济危机的风口浪尖上，西方媒体连篇累牍地谈论着中国。那些充斥着宣传厄运即将到来的文章，大多数都带着一种欢欣的态度，不仅描述西方经济的衰退如何对脆弱的、特别是依赖出口的中国经济带来毁灭性破坏，还描述着对进一步破坏的预测，说这将导致社会秩序的不稳定，最终使整个国家经济和政治结构整体垮台。果真如此的话，广东省提出的转型战略就是驱逐这一灾难的勇敢尝试。

《华盛顿邮报》2008年11月的一篇标题为“随着中国损失的攀升，信心变成了恐惧”的文章中写到：

自从中国开始了资本主义转型，30年来首次洞察到这个经济体陷入了真正的困境。对于中国共产党来说，危机不仅仅是经济问题，还是一个政治问题……经济的破坏性在中国南方的工业中心最为严重，那些地区这几十年来靠给美国零售市场生产电子产品、服装、玩具和家具而繁荣……

就在同一时间，一位宣称中国厄运到来的预言家戈登·常告诉《福布斯》杂志的读者：“美国消费者的情绪下降已经导致依赖出口的中国广东省珠江三角洲地区10000家工厂于今年关门……”并预测全广东省出口业务的三分之一将在未来的三年消失（这个期限很快就要跨越了）。戈登·常在美国被看作是重要的研究中国问题的西方专家之一，他的话被广泛引用。

但事实是，2008年广东省出口总额为4057亿美元，2009年下降至3590亿美元，2010年回升到4532亿美元。对戈登来说，这还算幸运，因为人们并没有太拿他当权威，也就不会因为他的预言而感到过多困扰。

在西方的中国问题评论员中有个普遍的说法，他们认为广东省产业的

转型是对全省出口型经济受危机驱动被迫垮台的应急反应，是挽回坠落悬崖的最后一搏。

在这个当口，听一听那些了解情况的人的话语是有用的。哈利·赛亚丁是华南美国商会会长。这个商会有 1800 家成员企业，在华南（主要在广东省）有超过 700 万名员工。哈利是第一华盛顿集团总裁，该公司专营中国基础设施项目。他在中国经商已有 20 年了。

2011 年 4 月，在一次与他面对面的交谈中，他说：

中国人知道这个，也许你也知道，但是很多外国人尤其是记者们看起来似乎没有真正明白实际情况。多数外国记者想让你相信很多工厂在 2009 年关门是由金融危机导致的，然而这背离了事实。我们不得不回顾一下金融危机前的 2007 年和 2008 年出台的调整措施。

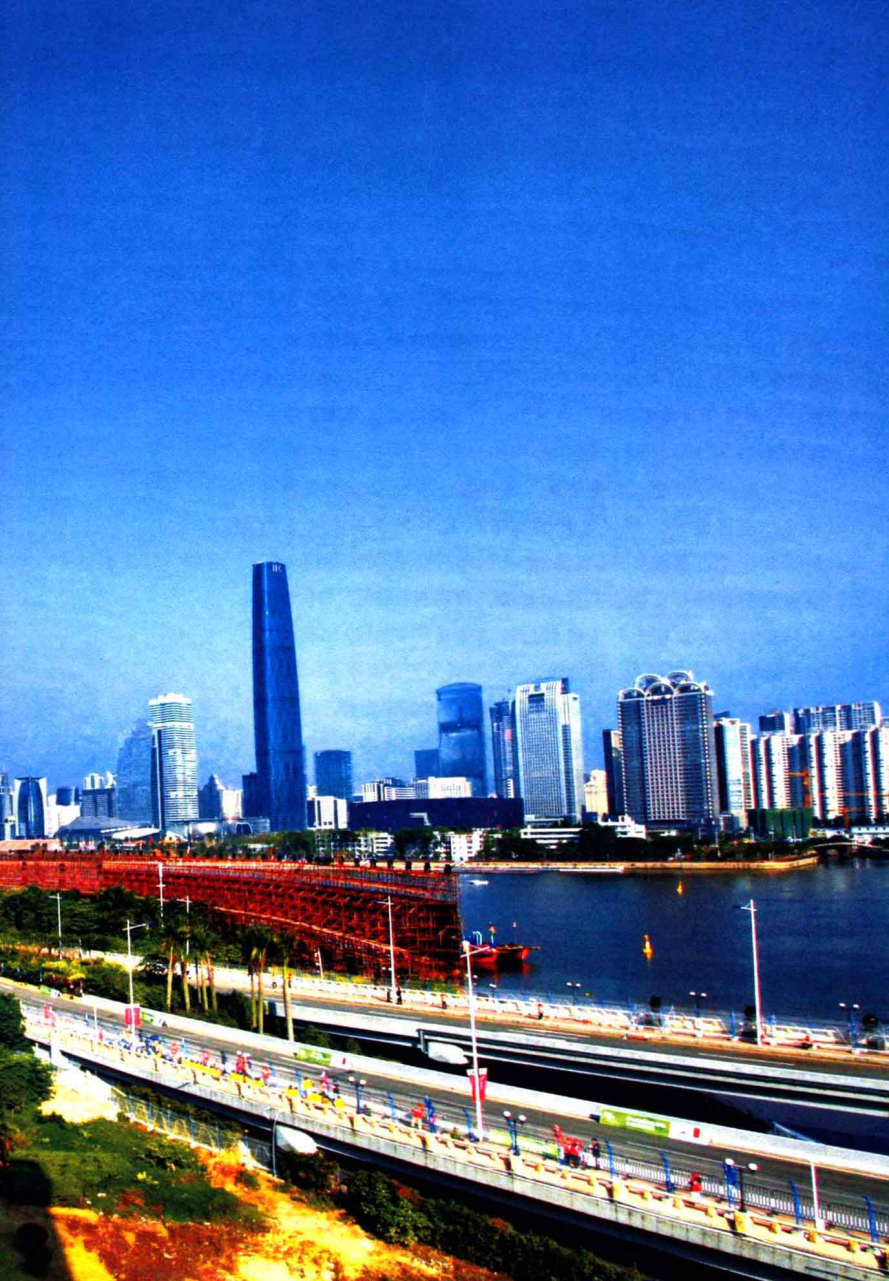
2007 年和 2008 年，中国有两项重要的调整。2007 年 9 月，国家对增值税体系做了重大调整，调整涉及 2832 个条目，有效地惩罚了那些政府不希望再在中国制造的高能耗、高劳动力密集型的商品。2008 年 1 月，新的劳动法生效，保护了企业雇员，这一法律开通了一条通过文明、公正的方式诉说不满和

► 读者在书店内阅读新《劳动合同法》。





广州塔与珠江新城隔江相映



抱怨的渠道。

中国人并没有重新设立一个新的政府机构来监管这些业务，而是采取了赋予雇员行使权利的方式。例如，其中的变化之一是在原有法律下，每个雇员从被侵权日开始到书面投诉，只有60天时间。你会看到，民工如果有问题了，他宁愿用60天时间找份新工作和新住处，而根本来不及在60天内起草书面材料进行投诉。当他们意识到他们应该为自己维权时，也许已经过了6个月的时间，而那时已经过了投诉期限。而新的监管措施实行之后，只要他们觉得受到了冤屈，事实又存在，那么没关系，他们有一年的申诉时间。

因此会怎样呢？我们知道，当这两个新的监管措施出台后，全国有6万多家工厂关门了，其中有许多来自东莞。政府的白皮书引用了原始统计数字。为什么会关门？原因在于这些不良企业不善待员工，不支付加班费，不支付社保，不提供住房，不提供正确的劳动保护，而且不保护环境。

这是三年前的情况，发生在“雷曼兄弟”倒闭之前。相比而言，我了解到，在2009年上半年，也就是金融危机后的第一年，广东省停办企业共405家。而且这个数字在2009年上半年非常准确。现在，这里有成千上万家外资工厂处于正常的发展阶段。

因此，那些企业之所以倒闭，并不是金融危机造成的。事实上，在整个监管措施调整期间和新劳动法执行中（当然也包括金融危机发生期间），没有一家美资企业关门，也没有一家美资企业减小规模。我来解释一下这是为什么：

新劳动法创造了一个公平竞争的环境。作为负责任的美国公司，我们支付了社保、加班费，守法经营，注重污水处理，是管理良好的环境友好型工厂。而违法的是那些隐藏不良设施的工厂，比如，简陋的库房式建筑，随意排放的废水，15人住在同一间宿舍……

我常说中国人很幸运，有6万多家企业在国际金融危机之前倒闭，因此，当出口订单下降25%时，余下的75%的订单分布在那些没有倒闭的企业中。这些企业不危害社会，因此得以保持盈利和高产，这就是真正有竞争力、可以提供高质量产品的企业不会倒闭的原因。

若想真正了解广东省在过去三到五年间发生的事情并讲出真实的故事，你就需要了解它们以及它们为什么发生，还需要了解发生的时间。我不得不说，我个人感觉，专业记者们似乎有某种压力，他们努力把这些问题和金融危机调到同一时段，而不是用一种得当的方法或途径去了解监管措施的变化，那才是国际金融危机发生前产生各种问题的原因。

这是哈利对那些事件的解释。我需要指出，你几乎在西方媒体上无法找到同他的解释相似的内容，无论是《纽约时报》《华盛顿邮报》，还是《每日电讯报》《经济学家》《金融时报》等。

美国华南商会并不存在政治上的企图，也不对中国政府持有主观态度。它的主要功能就是帮助其成员在中国成功地做生意。该商会定期出版读物，主题是中国的商务，还出版年度白皮书，可以算是最可靠、最权威的广东省商务信息源。

因此，我相信哈利的話。广东省经济和产业结构调整并非金融危机的产物，金融危机并没有对广东省商务这一“巨大丛林”造成破坏性影响；转型战略也是早于经济危机发生之前就已经构思好、未来还将继续实施的战略。

广东省目前实施的转型战略的前身是“双转移”战略。“双转移”是指产业转移和劳动力转移。产业转移如今反映在“转型升级”中，这是一个协同计划，它将珠江三角洲的经济活动从传统劳动密集型、低附加值加工型转型为高附加值研究型和技术含量高的活动。那些老式、高能耗的产业和相关的工厂将被转移，甚至在某些情况下直接从中国经济中彻底去除。劳动力转移是经济转移的直接结果——将广东省农村地区的农民和农业人口转移到生产力高的产业中，重新培训技术含量低的劳动力，以



使之能在更具挑战性的工作中更好地施展才能。

但是这项战略同时也是不断完善的过程，该战略产生于江泽民担任中共中央总书记期间，那时企业家被首次允许入党并成为中国经济发展的重要力量。当胡锦涛接任中共中央总书记时，他认为单纯以经济政策为导向的发展是不可持续的，于是创立了“科学发展观”的原则，于2003年提出，2007年开始定型。

科学发展观如今是政府思考的中心话题，它明确了中国未来的发展必须是多面的、均衡的，单一因素不能实现发展。它还强调经济发展不能危害社会或者环境——必须考虑利益的平衡，必须协同努力确保整个社会都能从发展的成果中获益。

广东省的“双转移”战略以及由此衍生的新转型战略所强调的是社会发展、环境保护，以及重质量而非数量。新的战略在社会不同层面运行，从单一企业到经济发展区域，再到市级和省级政府。

一些与之相关的私营企业无需政府鼓励或影响就能走向转型和升级之路，他们活跃在现代全球化的高科技产业一线。不断的变革和进步是他们每天的核心任务。而其他一些企业，在理解这一战略并使之为他们服务方

▲ 广东省大力发展风能、太阳能等可再生能源。图为揭阳市惠来县靖海风电场。